

**МИНИСТЕРСТВО ТРАНСПОРТА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**  
**ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ АВТОНОМНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ**  
**УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ**  
**«РОССИЙСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ТРАНСПОРТА»**

СОГЛАСОВАНО:

Выпускающая кафедра УЭРИБТ  
Заведующий кафедрой УЭРИБТ



В.А. Шаров

30 сентября 2019 г.



Кафедра «Лингводидактика»

Автор Дмитриева Елизавета Игоревна, к.фил.н., доцент

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**

**Иностранный язык**

Специальность:	<u>23.05.04 – Эксплуатация железных дорог</u>
Специализация:	<u>Магистральный транспорт</u>
Квалификация выпускника:	<u>Инженер путей сообщения</u>
Форма обучения:	<u>очно-заочная</u>
Год начала подготовки	<u>2019</u>

Одобрено на заседании Учебно-методической комиссии института Протокол № 2 30 сентября 2019 г. Председатель учебно-методической комиссии  Н.А. Клычева	Одобрено на заседании кафедры Протокол № 3 27 сентября 2019 г. Заведующий кафедрой  В.А. Шаров
---	---

Рабочая программа учебной дисциплины (модуля) в виде электронного документа выгружена из единой корпоративной информационной системы управления университетом и соответствует оригиналу

Простая электронная подпись, выданная РУТ (МИИТ)  
ID подписи: 168679  
Подписал: Заведующий кафедрой Шаров Виктор Александрович  
Дата: 27.09.2019

Москва 2022 г.

## **1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**

Основной целью освоения учебной дисциплины являются формирование у обучающихся межкультурной коммуникативной профессионально-ориентированной компетенции и способности к эффективному общению с потребителями продукта на иностранном языке

Дисциплина предназначена для получения знаний для решения задач:

поиск и анализ информации по объектам исследований

участие в составе коллектива исполнителей в подготовке документации для создания системы менеджмента качества предприятия

## **2. МЕСТО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОП ВО**

Учебная дисциплина "Иностранный язык" относится к блоку 1 "Дисциплины (модули)" и входит в его базовую часть.

### **2.1. Наименования предшествующих дисциплин**

Для изучения данной дисциплины необходимы следующие знания, умения и навыки, формируемые предшествующими дисциплинами:

#### **2.1.1. Иностранный язык:**

Знания: базовую лексику и грамматику

Умения: осуществлять элементарную коммуникацию

Навыки: базовыми речевыми навыками

### **2.2. Наименование последующих дисциплин**

Результаты освоения дисциплины используются при изучении последующих учебных дисциплин:

2.2.1. Защита выпускной квалификационной работы, включая подготовку к процедуре защиты и процедуру защиты

2.2.2. Научно-исследовательская работа

2.2.3. Преддипломная практика

### 3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ), СООТНЕСЕННЫЕ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

В результате освоения дисциплины студент должен:

№ п/п	Код и название компетенции	Ожидаемые результаты
1	УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия.	УК-4.1 Использует фонетические, графические, лексические, грамматические и стилистические ресурсы иностранного языка для обеспечения академического взаимодействия в устной и письменной речи. УК-4.2 Владеет профессиональной лексикой и базовой грамматикой для обеспечения профессионального взаимодействия в устной и письменной формах. УК-4.3 Владеет фонетическими, графическими, лексическими, грамматическими и стилистическими ресурсами русского язык для обеспечения академического взаимодействия в форме устной и письменной речи. УК-4.4 Владеет фонетическими, графическими, лексическими, грамматическими и стилистическими ресурсами русского языка для обеспечения профессионального взаимодействия в форме устной и письменной речи.

#### 4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЗАЧЕТНЫХ ЕДИНИЦАХ И АКАДЕМИЧЕСКИХ ЧАСАХ

##### 4.1. Общая трудоемкость дисциплины составляет:

13 зачетных единиц (468 ак. ч.).

##### 4.2. Распределение объема учебной дисциплины на контактную работу с преподавателем и самостоятельную работу обучающихся

Вид учебной работы	Количество часов						
	Всего по учебному плану	Семестр 1	Семестр 2	Семестр 3	Семестр 4	Семестр 5	Семестр 6
Контактная работа	88	12,15	12,15	16,15	16,15	16,15	16,15
Аудиторные занятия (всего):	88	12	12	16	16	16	16
В том числе:							
практические (ПЗ) и семинарские (С)	88	12	12	16	16	16	16
Самостоятельная работа (всего)	308	60	60	56	56	56	20
Экзамен (при наличии)	72	0	0	0	36	0	36
<b>ОБЩАЯ трудоемкость дисциплины, часы:</b>	468	72	72	72	108	72	72
<b>ОБЩАЯ трудоемкость дисциплины, зач.ед.:</b>	13.0	2.0	2.0	2.0	3.0	2.0	2.0
Текущий контроль успеваемости (количество и вид текущего контроля)	ПК2, ТК	ПК2, ТК	ПК2, ТК	ПК2, ТК	ПК2, ТК	ПК2, ТК	ПК2, ТК
Виды промежуточной аттестации (экзамен, зачет)	Зачет, Экзамен	Зачет	Зачет	Зачет	Экзамен	Зачет	Экзамен

### 4.3. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам)

№ п/п	Семестр	Тема (раздел) учебной дисциплины	Виды учебной деятельности в часах/ в том числе интерактивной форме						Формы текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации
			Л	ЛР	ПЗ/Т П	КСР	СР	Всего	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	1	Тема 1 Моя семья.			1		2	3	
2	1	Тема 2 Биография			1		2	3	
3	1	Тема 3 Резюме			1		4	5	
4	1	Тема 4 Трудоустройство			1		4	5	
5	1	Тема 5 Собеседование при приеме на работу			1		2	3	
6	1	Тема 6 Моя учеба			1		2	3	
7	1	Тема 7 Университет			1		2	3	
8	1	Тема 7 ПК 1						0	ТК, тестирование
9	1	Тема 8 Система образования в России			1		2	3	
10	1	Тема 9 Система образования в стране изучаемого языка			1		2	3	
11	1	Тема 10 Высшее образование в мире			,5		4	4,5	
12	1	Тема 11 Государства, говорящие на изучаемом языке			,5		12	12,5	
13	1	Тема 12 Страна изучаемого языка			,5		4	4,5	
14	1	Тема 12 ПК 2						0	ПК2, тестирование
15	1	Тема 13 Россия (география)			,5		6	6,5	
16	1	Тема 14 Россия (политическое устройство, экономика, система транспорта, международные отношения).			1		6	7	
17	1	Зачет						0	Зачет

№ п/п	Семестр	Тема (раздел) учебной дисциплины	Виды учебной деятельности в часах/ в том числе интерактивной форме						Формы текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации
			Л	ЛР	ПЗ/Т П	КСР	СР	Всего	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
18	1	Зачет						0	Зачет
19	2	Тема 15 История железнодорожного транспорта			1		6	7	
20	2	Тема 16 Основные термины железнодорожного транспорта			1		6	7	
21	2	Тема 17 Железные дороги в России			1		6	7	
22	2	Тема 18 ОАО РЖД			1		6	7	
23	2	Тема 18 ПК 1						0	ТК, тестирование
24	2	Тема 19 Железнодорожные реформы в России			1		6	7	
25	2	Тема 20 Железные дороги страны изучаемого языка			1		4	5	
26	2	Тема 21 Логистика			1		4	5	
27	2	Тема 22 Экология			1		6	7	
28	2	Тема 23 Экология транспорта			1		1	2	
29	2	Тема 23 ПК 2						0	ПК2, тестирование
30	2	Тема 24 Компьютер и экология			1		3	4	
31	2	Тема 25 Международные организации			1		12	13	
32	2	Тема 26 Международные транспортные организации			1		6	7	
33	2	Зачет						0	Зачет
34	3	Тема 28 Виды сообщений (пассажирское, грузовое, контейнерное)			1		8	9	
35	3	Тема 29 Рыночная экономика и железнодорожный транспорт			1		8	9	
36	3	Тема 29 ПК 1						0	ТК, тестирование

№ п/п	Семестр	Тема (раздел) учебной дисциплины	Виды учебной деятельности в часах/ в том числе интерактивной форме						Формы текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации
			Л	ЛР	ПЗ/Т П	КСР	СР	Всего	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
37	3	Тема 30 Менеджмент (задачи менеджмента, деловая этика, управление персоналом)			1		8	9	
38	3	Тема 31 Сервисное обслуживание железнодорожного транспорта			3		8	11	
39	3	Тема 31 ПК 2						0	ПК2, тестирование
40	3	Тема 32 Эксплуатация железных дорог			6		10	16	Зачет
41	3	Тема 33 Презентация предприятия (на примере ОАО «Российские железные дороги»)			4		14	18	
42	4	Тема 34 Маневровая служба			2		28,75	30,75	
43	4	Тема 35 Диспетчерская служба			2		3,8	5,8	
44	4	Тема 36 Транспортная логистика			2		3,35	5,35	
45	4	Тема 36 ПК 2						0	ТК, тестирование
46	4	Тема 37 Правовые формы предприятия ж\д транспорта			2		10	12	
47	4	Тема 37 ПК 2						0	ПК2, тестирование
48	4	Тема 38 Новые технологии на ж\д транспорте			6		,1	6,1	
49	4	Тема 39 Повторение изученного материала			2		10	12	
50	4	Экзамен						36	Экзамен
51	5	Тема 41 Верхнее строение пути			8		14	22	
52	5	Тема 42 Строительство железных дорог			4		14	18	



№ п/п	Семестр	Тема (раздел) учебной дисциплины	Виды учебной деятельности в часах/ в том числе интерактивной форме						Формы текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации
			Л	ЛР	ПЗ/Т П	КСР	СР	Всего	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
53	5	Тема 43 ПК 1						0	ТК, ТЕСТИРОВАНИЕ
54	5	Тема 44 Мосты			2		14	16	
55	5	Тема 45 ПК 2						0	ПК2, тестирование
56	5	Тема 46 Тоннели			2		14	16	
57	5	Тема 47 зачет						0	Зачет
58	6	Тема 48 Монорельсовые железные дороги			4		5	9	
59	6	Тема 49 ПК 1 тестирование						0	ТК
60	6	Тема 50 Стрелочные переводы			6		12	18	
61	6	Тема 51 Пк 2						0	ПК2, тестирование
62	6	Тема 52 Производство рельс и стрелочных переводов			6		3	9	
63	6	Экзамен						36	Экзамен
64		Тема 34 ЭКЗАМЕН							
65		Тема 54 Компания Network Rail							
66		Тема 55 ПК 1							тестирование
67		Тема 56 Управление проектами в сфере транспорта							
68		Тема 57 ПК 2							тестирование
69		Тема 58 Железнодорожные переезды							
70		Всего:			88		308	468	

#### 4.4. Лабораторные работы / практические занятия

Лабораторные работы учебным планом не предусмотрены.

Практические занятия предусмотрены в объеме 88 ак. ч.

№ п/п	№ семестра	Тема (раздел) учебной дисциплины	Наименование занятий	Всего часов/ из них часов в интерактивной форме
1	2	3	4	5
1	1	Тема: Моя семья.	Тема 1	1
2	1	Тема: Биография	Тема 2	1
3	1	Тема: Резюме	Тема 3	1
4	1	Тема: Трудоустройство	Тема 4	1
5	1	Тема: Собеседование при приеме на работу	Тема 5	1
6	1	Тема: Моя учеба	Тема 6	1
7	1	Тема: Университет	Тема 7	1
8	1	Тема: Система образования в России	Тема 8	1
9	1	Тема: Система образования в стране изучаемого языка	Тема 9	1
10	1	Тема: Высшее образование в мире	Тема 10	0,5
11	1	Тема: Государства, говорящие на изучаемом языке	Тема 11	0,5
12	1	Тема: Страна изучаемого языка	Тема 12	0,5
13	1	Тема: Россия (география)	Тема 13	0,5
14	1	Тема: Россия (политическое устройство, экономика, система транспорта, международные отношения).	Тема 14	1
15	2	Тема: История железнодорожного транспорта	Тема 15	1
16	2	Тема: Основные термины железнодорожного транспорта	Тема 16	1
17	2	Тема: Железные дороги в России	Тема 17	1
18	2	Тема: ОАО РЖД	Тема 18	1

№ п/п	№ семестра	Тема (раздел) учебной дисциплины	Наименование занятий	Всего часов/ из них часов в интерактивной форме
1	2	3	4	5
19	2	Тема: Железнодорожные реформы в России	Тема 19	1
20	2	Тема: Железные дороги страны изучаемого языка	Тема 20	1
21	2	Тема: Логистика	Тема 21	1
22	2	Тема: Экология	Тема 22	1
23	2	Тема: Экология транспорта	Тема 23	1
24	2	Тема: Компьютер и экология	Тема 24	1
25	2	Тема: Международные организации	Тема 25	1
26	2	Тема: Международные транспортные организации	Тема 26	1
27	3	Тема: Виды сообщений (пассажирское, грузовое, контейнерное)	Тема 28	1
28	3	Тема: Рыночная экономика и железнодорожный транспорт	Тема 29	1
29	3	Тема: Менеджмент (задачи менеджмента, деловая этика, управление персоналом)	Тема 30	1
30	3	Тема: Сервисное обслуживание железнодорожного транспорта	Тема 31	3
31	3	Тема: Эксплуатация железных дорог	Тема 32	6
32	3	Тема: Презентация предприятия (на примере ОАО «Российские железные дороги»)	Тема 33	4
33	4	Тема: Маневровая служба	Тема 34	2
34	4	Тема: Диспетчерская служба	Тема 35	2
35	4	Тема: Транспортная логистика	Тема 36	2
36	4	Тема: Правовые формы предприятия жд транспорта	Тема 37	2

№ п/п	№ семестра	Тема (раздел) учебной дисциплины	Наименование занятий	Всего часов/ из них часов в интерактивной форме
1	2	3	4	5
37	4	Тема: Новые технологии на ж\д транспорте	Тема 38	6
38	4	Тема: Повторение изученного материала	Тема 39	2
39	5	Тема: Верхнее строение пути	Тема 40	8
40	5	Тема: Строительство железных дорог	Тема 41	4
41	5	Тема: Мосты	Тема 42	2
42	5	Тема: Тоннели	Тема 43	2
43	6	Тема: Монорельсовые железные дороги	Тема 44	4
44	6	Тема: Стрелочные переводы	Тема 45	6
45	6	Тема: Производство рельс и стрелочных переводов	Тема 46	6
ВСЕГО:				88/0

#### 4.5. Примерная тематика курсовых проектов (работ)

Курсовые работы (проекты) не предусмотрены.

## **5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ**

Преподавание дисциплины осуществляется в форме практических занятий. Практические занятия организованы с использованием технологий развивающего обучения.

Рекомендуется использовать следующие образовательные технологии: ролевые игры, дискуссии, Power Point-презентации, проектные задания, поисковые информационные задания с использованием Интернет.

Самостоятельная работа студента организована с использованием традиционных видов работы и интерактивных технологий. Оценка полученных знаний, умений и навыков основана на модульно-рейтинговой технологии. Фонды оценочных средств освоенных компетенций включают задания практического содержания (решение ситуационных задач, анализ конкретных ситуаций, работа с данными) для оценки умений и навыков.

## 6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

№ п/п	№ семестра	Тема (раздел) учебной дисциплины	Вид самостоятельной работы студента. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы	Всего часов
1	2	3	4	5
1	1	Тема 1: Моя семья.	Тема 1 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	2
2	1	Тема 2: Биография	Тема 2 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	2
3	1	Тема 3: Резюме	Тема 3 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	4
4	1	Тема 4: Трудоустройство	Тема 4 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	4
5	1	Тема 5: Собеседование при приеме на работу	Тема 5 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	2
6	1	Тема 6: Моя учеба	Тема 6 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	2

7	1	Тема 7: Университет	Тема 7 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	2
8	1	Тема 8: Система образования в России	Тема 8 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	2
9	1	Тема 9: Система образования в стране изучаемого языка	Тема 9 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	2
10	1	Тема 10: Высшее образование в мире	Тема 10 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	4
11	1	Тема 11: Государства, говорящие на изучаемом языке	Тема 11 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	12
12	1	Тема 12: Страна изучаемого языка	Тема 12 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	4
13	1	Тема 13: Россия (география)	Тема 13 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий	6

			для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	
14	1	Тема 14: Россия (политическое устройство, экономика, система транспорта, международные отношения).	Тема 14 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	6
15	2	Тема 15: История железнодорожного транспорта	Тема 15 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	6
16	2	Тема 16: Основные термины железнодорожного транспорта	Тема 16 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	6
17	2	Тема 17: Железные дороги в России	Тема 17 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	6
18	1	Тема 18: ОАО РЖД	Тема 18 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	6
19	2	Тема 19: Железнодорожные реформы в России	Тема 19 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	6
20	2	Тема 20: Железные дороги страны изучаемого языка	Тема 20 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины.	4



			2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	
21	2	Тема 21: Логистика	Тема 21  1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	4
22	2	Тема 22: Экология	Тема 22  1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	6
23	2	Тема 23: Экология транспорта	Тема 23  1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	1
24	2	Тема 24: Компьютер и экология	Тема 24  1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	3
25	2	Тема 25: Международные организации	Тема 25  1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	12
26	2	Тема 26: Международные транспортные организации	Тема 26  1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	6
27	3	Тема 28: Виды сообщений (пассажирское,	Тема 28  1) Лексико-грамматический разбор текста	8

		грузовое, контейнерное)	по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	
28	3	Тема 29: Рыночная экономика и железнодорожный транспорт	Тема 29 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	8
29	3	Тема 30: Менеджмент (задачи менеджмента, деловая этика, управление персоналом)	Тема 30 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	8
30	3	Тема 31: Сервисное обслуживание железнодорожного транспорта	Тема 31 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	8
31	3	Тема 32: Эксплуатация железных дорог	Тема 32 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	10
32	3	Тема 33: Презентация предприятия (на примере ОАО «Российские железные дороги»)	Тема 33 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	14
33	4	Тема 34: Маневровая служба	Тема 34 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	28,75

34	4	Тема 35: Диспетчерская служба	Тема 35  1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	3,8
35	4	Тема 36: Транспортная логистика	Тема 36  1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	3,35
36	4	Тема 37: Правовые формы предприятия ж\д транспорта	Тема 37  1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	10
37	4	Тема 38: Новые технологии на ж\д транспорте	Тема 38  1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	0,1
38	4	Тема 39: Повторение изученного материала	Тема 39  1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	10
39	5	Тема 41: Верхнее строение пути	Тема 40  1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	14
40	5	Тема 42: Строительство железных дорог	Тема 41  1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий	14

			для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	
41	5	Тема 44: Мосты	Тема 42 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	14
42	5	Тема 46: Тоннели	Тема 43 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	14
43	6	Тема 48: Монорельсовые железные дороги	Тема 44 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	5
44	6	Тема 50: Стрелочные переводы	Тема 45 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	12
45	6	Тема 52: Производство рельс и стрелочных переводов	Тема 46 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	3
ВСЕГО:				308

## 7. ПЕРЕЧЕНЬ ОСНОВНОЙ И ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ, НЕОБХОДИМОЙ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

### 7.1. Основная литература

№ п/п	Наименование	Автор (ы)	Год и место издания Место доступа	Используется при изучении разделов, номера страниц
1	Немецкий язык: деловое общение	Васильева Марианна Матвеевна; Васильева Марина Алексеевна	Альфа-М: ИНФРА-М, 2014 ИТБ УЛУПС (Абонемент ЮИ); ИТБ УЛУПС (ЧЗ1 ЮИ)	Все разделы
2	Практические упражнения:английская грамматика, словоупотребление и аудиотексты	Кузякин А.С. Попова Т.Г.	МИИТ, 2012 НТБ МИИТ	Все разделы
3	Эксплуатация железных дорог	под ред. Т.Г. Поповой	МИИТ, 2014 НТБ МИИТ	Все разделы

### 7.2. Дополнительная литература

№ п/п	Наименование	Автор (ы)	Год и место издания Место доступа	Используется при изучении разделов, номера страниц
4	Английский язык для инженеров	Полякова Татьяна Юрьевна; Синявская Елена Васильевна; Тынкова Ольга Ивановна; Улановская Эсфирь Самуиловна	Высш. шк., 2004 НТБ (ЭЭ); НТБ (уч.1)	Все разделы
5	Бизнес-курс французского языка	Матвишин Владимир Григорьевич; Ховхун Владимир Петрович; Матвишин Владимир Григорьевич	"Логос", 1999 НТБ (уч.1); НТБ (уч.2); НТБ (уч.3); НТБ (уч.4); НТБ (уч.5); НТБ (уч.6); НТБ (фб.); НТБ (чз.2); НТБ (чз.4)	Все разделы
6	Современные проблемы железных дорог. Тексты для написания эссе	Кузякин А.с., Грубин И.В., Березкина С.Б., Дмитриева Е.И., Ишаева О.В., Петренко Т.В., Сахаров Ю.А.	МИИТ, 2020 НТБ МИИТ (ЭЭ)	Все разделы

## 8. ПЕРЕЧЕНЬ РЕСУРСОВ ИНФОРМАЦИОННО-ТЕЛЕКОММУНИКАЦИОННОЙ СЕТИ "ИНТЕРНЕТ", НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1. <http://library.miit.ru>
2. <http://www.bbclearningenglish.com>
3. <http://www.britishcouncil.com>
4. <http://wikipedia.org>
5. [www.cambridge.org](http://www.cambridge.org)
6. [www.howstuffworks.com](http://www.howstuffworks.com)
7. [www.out-land.com](http://www.out-land.com)

## **9. ПЕРЕЧЕНЬ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ, ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ И ИНФОРМАЦИОННЫХ СПРАВОЧНЫХ СИСТЕМ, ИСПОЛЪЗУЕМЫХ ПРИ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)**

Электронные учебные пособия представлены в НТБ РУТ (МИИТ).

Для разработки дидактических материалов требуются редакторы MSWord и MS PowerPoint. Для демонстрации слайдов требуется компьютер с проектором и экраном. Для поисковых заданий требуется доступ в интернет и программа-браузер. Для осуществления обратной связи и контроля самостоятельной работы используется электронная почта.

## **10. ОПИСАНИЕ МАТЕРИАЛЬНО ТЕХНИЧЕСКОЙ БАЗЫ, НЕОБХОДИМОЙ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)**

Для проведения аудиторных занятий требуется аудитория, оборудованная учебной мебелью, классной доской.

## **11. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

План работы над переводом текста

1. Прочитать текст целиком (понять общее содержание).
2. Далее работать с каждым предложением в отдельности:
  - 2.1 Выделить незнакомые слова и определить, какой частью речи они являются (при необходимости пользуясь словарем и поисковыми системами).
  - 2.2 Рассмотреть все представленные значения переводимых слов, выбрать наиболее подходящие по контексту.
  - 2.3 Определить грамматическую структуру предложения.
  - 2.4 Приступить к переводу целого предложения в таком порядке: подлежащее, сказуемое, дополнение, обстоятельство.
  - 2.5 Проверить соответствие фразы перевода оригиналу.
3. Прочитать перевод без обращения к иностранному тексту и отредактировать его в соответствии с нормами русского языка.
4. После завершения перевода предложений и их редакции перевести заголовок текста.

Указания по аннотированию и реферированию

1. Общие сведения

Основные виды передачи текста:

- пересказ
- изложение
- аннотирование
- реферирование

Пересказ – изложение содержания прочитанного или услышанного текста

Основные характеристики пересказа:

1. По используемым средствам:
    - механическая репродукция текста
    - свободная интерпретация текста
  2. По степени передачи содержания:
    - полностью (сплошной пересказ, практически выучивание наизусть)
    - выборочно (например, наиболее значимые факты)
- Отличительные особенности пересказа:

- формирование лексико-грамматической компетенции
- формирование элементарных коммуникативных навыков

Изложение – письменное или устное воспроизведение прослушанного или прочитанного материала

Основные характеристики изложения:

- подражание образцу
- анализ исходного текста, темы, идей, композиционных и языковых особенностей

Отличительные особенности изложения:

- формирование умения воспринимать текст на слух (аудирование) или зрительно (чтение)
- формирование умения излагать текст в устной или письменной форме

Аннотирование – сжатая характеристика материала

Основные характеристики аннотирования:

- краткость
- общее представление о содержании книги или статьи

Отличительные особенности аннотирования:

- не содержит авторский комментарий
- дает субъективное общее представление об источнике

Реферирование (здесь в дальнейшем – academic review) – процесс мысленной переработки и письменного или устного изложения текста

Основные характеристики реферирования:

- составление вторичного документа – реферата
- изложение материала оригинала в краткой форме
- перечисление основных фактов
- вычленение значимой информации (факты, события, комментарии)

Отличительные особенности реферирования:

- отражение авторской позиции
- комментирование изложенного
- наличие ключевых предложений, формулирующих итог изложенного в одном-двух абзацах
- обобщение реферируемого материала (см. Практическую часть, Task1)

План реферирования:

- 1) Формулировка темы, главной мысли (идеи)
- 2) Изложение материала в обобщенном и кратком виде
- 3) Выводы автора статьи
- 4) Комментарий автора реферирования

Тема формулируется исходя из названия материала

Главная мысль (идея) – формулируется при ответе на вопрос: «Что хотел сказать автор?» (Возможна формулировка основного направления идей текста в одном предложении)

Выводы – ответы автора на поставленный в статье вопрос, логическое развитие главной мысли

Комментарий автора реферирования – точка зрения автора реферирования – включает замечания по истории вопроса:

- связь с прошлыми и настоящими событиями и явлениями
- указания на другие источники и материалы (отражение темы материала в других источниках: журналах, статьях, фильмах, профессионального опыта)